

Noël

- Qui est le père Noël?
- Le sapin
- La crèche
- Comment fête-t-on Noël en France?
- Que mange-t-on à Noël?
- Version Word des textes en français
- Version Word des textes en finnois
- L'atelier du Père Noël
- quizz Noël
- quizz Père Noël
- Les origines de la Bûche de Noël, article du Figaro
- Recette de la bûche de Noël (difficile)
- Recette de la Bûche de Noël en finnois (facile)
- Recette des truffes aux chocolats en finnois
- Ecris ta lettre au Père Noël
- Les traditions de Noël
- Le vocabulaire de Noël 22 pages faciles
- Exercice sur le vocabulaire de Noël
- Regardez la vidéo et faites l'exercice
- Les chansons de Noël
- Exercices
- Exercice
- Mots croisés de Noël
- 10 jeux de Noël avec Flash
- Histoires de Noël
- Informations sur Noël
- citations sur Noël
- Kuka joulupukki on?
- Joulukuusi
- Seimiasetelma
- Kuinka joulua vietetään Ranskassa?
- Mitä jouluna syödään?
- Word versio teksteistä ranskaksi
- Word versio teksteistä suomeksi
- Joulupukin ateljee
- Testaa joulutietosi (ranskaksi)
- Testaa tietosi joulupukista(ranskaksi)
- Jouluhalon alku, Figaro-lehden artikkeli
- Jouluhalon resepti ranskaksi (vaikea)
- Jouluhalon resepti suomeksi (helppo)
- Suklaatryffeiden resepti suomeksi
- Kirjoita ranskaksi kirje Joulupukille
- Ranskalaisia jouluperinteitä (ranskaksi)
- Joulusanastoa 22 helppoa sivua
- Harjoitus joulusanastosta
- Katsele video ja tee tehtävät
- Ranskalaisia joululauluja
- Harjoituksia ranskaksi
- Harjoitus ranskaksi
- Jouluinen sanaristikko
- 10 joulupeliä Flashilla
- Perinteisiä joulutarinoita (ranskaksi)
- Tietoja joulusta

- Joululainauksi ranskaksi
-

Qui est le Père Noël ?



Le père Noël est un gros bonhomme habillé d'un costume rouge à la fourrure blanche. Il habite au Pôle Nord. Il se déplace dans un traineau tiré par 8 rennes, le premier étant le renne au nez rouge qui sert à guider le traineau. Dans la nuit du 24 au 25 décembre, le père Noël est très occupé. Il se pose sur le toit de toutes les maisons. Il prend des cadeaux dans sa hotte, son gros sac et descend par la cheminée. Il y dépose les cadeaux que les enfants les trouvent au matin lorsqu'ils se réveillent.

Texte Nathalie Prévost



en-haut

Le sapin



Depuis très longtemps, on utilise le sapin car il se conserve bien. Au Moyen-Age, on le décorait avec des pommes, pour rappeler l'arbre du Paradis. Ensuite les pommes ont été remplacées par des boules. On mettait également des bougies dans le sapin. Mais cela était un peu dangereux. Avec l'arrivée de l'électricité sont apparues les guirlandes électriques ; la première date de 1882. Les guirlandes électriques françaises sont colorées et clignotent souvent. Aujourd'hui, vous pouvez décorer votre maison avec un vrai sapin, acheté sur le marché, ou avec un sapin artificiel. Cela sent moins bon mais c'est plus facile à conserver.

Texte Nathalie Prévost



en-haut

La crèche



Il y a peu de famille en France qui ne mettent pas une crèche devant leur sapin. Cela n'est pas forcément lié à la religion mais c'est devenu une tradition comme une autre.

La crèche représente l'étable où Jésus est né. On y trouve donc les personnages de Joseph, Marie, l'enfant Jésus et quelques animaux, souvent un âne et un bœuf. Il y a des crèches plus complètes comprenant aussi les rois mages et d'autres personnes ou animaux.

Les personnages de la crèche sont appelés des santons. Bien que l'on puisse acheté une crèche en plastique, la crèche traditionnelle est faite en bois avec des santons en argile. En Provence, on peut trouver de grands ateliers de santons, comme ceux de Marcel Carbonel (<http://www.santonsmarcelcarbonel.com/>) ou de Mireille Fouque. Une bonne crèche de conserve très longtemps et peut se passer de génération en génération.

Texte Nathalie Prévost



en-haut

Comment fête-t-on Noël en France?

Noël est à l'origine une fête chrétienne fêtant la naissance du Christ. Il y a toujours une Messe de Minuit le 24 Décembre.

En France, Noël est une fête que l'on passe en famille.

Chaque maison est décorée par un sapin. On y accroche des guirlandes, des boules et d'autres décorations. Devant le sapin, on met une crèche où est illustrée la naissance du Christ avec Joseph, Marie, l'enfant Jésus, un âne et un bœuf.

Le dîner de Noël est le 24 au soir. On y mange traditionnellement de la dinde avec des légumes. La bûche de Noël est toujours le dessert. Le soir, les enfants vont se coucher. Ce n'est que lorsqu'ils sont endormis que le Père Noël vient déposer les cadeaux devant le sapin, en passant par la cheminée. Les enfants ne le voient donc pas. Au matin, dès qu'ils se réveillent, les enfants vont ouvrir leurs cadeaux. Ils passent la journée du 25 à jouer avec et à manger des crottes en chocolats.

Le 26 décembre n'est pas un jour férié en France.

Texte Nathalie Prévost

Que mange-t-on à Noël ?

Le repas traditionnel français de Noël est une dinde. Elle est cuite au four, mangée chaude et accompagnée de légumes verts, pommes de terre ou autre.



Mais le met le plus important de Noël est le dessert : la bûche de Noël. Elle est au chocolat normalement, mais peut aussi être parfumé à la vanille, au caramel ou tout ce que l'on veut. On peut trouver des versions en gâteau et des version surgelées. Les français achètent leur bûche directement au pâtissier et il faut souvent la commander en avance.



Pendant la période de Noël, on mange aussi des crottes en chocolats, ou de la crème de marrons.

Kuka joulupukki on?



Joulupukki on kookas mieshenkilö, jonka puku on punainen ja valkealla turkiksella reunustettu. Hän asuu Pohjoisnavalla ja matkustaa reessä, jota vetää kahdeksan poroa, joista ensimmäinen on punanenäinen ja opastaa joukkoa. Joulukuun 24. ja 25. päivän välisenä yönä joulupukki on hyvin kiireinen, sillä hän pysähtyy jokaisen talon katolla. Hän poimii lahjat konttiinsa tai suureen säkkiinsä ja laskeutuu savupiipun kautta. Hän jakaa lahjat, jotka lapset löytävät aamulla, kun heräävät.

suomenos Eeva Pajari



ylös

Joulukuusi



Jo kauan joulupuuna Ranskassa on käytetty kuusta, sillä se kestää hyvin. Keskiajalla se koristettiin omenilla muistuttamaan paratiisin puuta. Sitten omenat on korvattu palloin. Kuuseen oli tapana panna myös kynttilöitä. Mutta se oli hiukan vaarallista. Sähkön myötä ilmestyivät sähköistetyt köynnökset, joista ensimmäinen (Ranskassa) vuonna 1882. Ranskassa sähkököynnökset ovat värikkäitä ja usein vilkkuvia. Nykyisin kotinsa voi koristaa oikealla, torilta ostetulla kuusella, tai keinotekoisella kuusella. Sellainen tuoksuu vähemmän hyvältä, muuta on helpompi säilyttää.

suomenno Leva Pajari



Seimiasetelma



Vain harva perhe Ranskassa jättää panematta seimiasetelman kuusensa eteen. Se ei välttämättä liity uskontoon, vaan siitä on tullut yksi perinne muiden joukossa. Seimiasetelma esittää tallia, jossa Jeesus syntyi. Siitä löytyy erilaisia hahmoja, kuten Joosef ja Maria, pieni Jeesus sekä joitakin eläimiä, usein aasi ja härkä. On myös täydellisempiä asetelmia, joissa on myös kolme itämaan tietäjää sekä muita henkilöitä tai eläimiä. Asetelman hahmoja kutsutaan nimellä "santon". Vaikka onkin

mahdollista ostaa muovisia seimiasetelmia, perinteiset tehdään puusta ja hahmot savesta. Provencessa on suuria näiden hahmojen valmistajia, kuten Marcel Carbonel (<http://www.santonsmarcelcarbonel.com/>) tai Mireille Fouque. Hyvä asetelma säilyy kauan ja se voi siirtyä sukupolvelta toiselle.

suomenmos Eeva Pajari



ylös

Kuinka joulua vietetään Ranskassa?

Joulu on alkujaan kristillinen juhla, jota vietetään Kristuksen syntymän kunniaksi. 24. päivänä joulukuuta on aina keskijön messu.

Joulua vietetään Ranskassa perheen parissa.

Kotia koristaa kuusi. Siihen ripustetaan köynnöksiä, palloja ja muita koristeita. Kuusen eteen asetellaan Kristuksen syntymää kuvaava seimiasetelma, jossa on Joosef, Maria, Jeesus-lapsi, aasi ja härkä.

Päivällinen tarjotaan aattoiltana. Silloin syödään perinteisesti kalkkunaa ja vihanneksia. Jälkiruokana on aina jouluhalkko. Lapset menevät nukkumaan ja vasta, kun he ovat nukahtaneet, joulupukki tulee asettelemaan lahjat kuusen eteen, kulkien takan kautta. Lapset eivät siis näe häntä. Aamulla, heti kun ovat heränneet, lapset menevät avaamaan lahjansa. He viettävät joulupäivän niillä leikkien ja syövät suklaakaramelleja.

Tapaninpäivä eli 26. joulukuuta ei ole Ranskassa juhlapäivä.

suomenkos Eeva Pajari

ylös

Mitä jouluna syödään?

Perinteinen jouluateria Ranskassa on kalkkuna. Se paistetaan uunissa ja syödään kuumana esimerkiksi vihreiden vihannesten tai perunoiden kera.



Mutta joulun tärkein ruoka on jälkiruoka: jouluhalkko. Se tehdään tavallisesti suklaan makuiseksi, mutta sen voi maustaa myös vaniljalla, toffeella tai millä vain haluaa. Sitä löytyy myös kakkuversiona tai syväjäädytettynä. Ranskalaiset ostavat halkonsa suoraan leipurilta ja usein se täytyy tilata etukäteen.



Joulun aikaan syödään myös suklaakaramelleja tai kastanjatahnaa.

suomenkos [Eeva Pajari](#)

[ylös](#)



[Takaisin / retour](#)